

Perhatian Doktor Hospital

AMARAN

Kemungkinan Ketidaktepatan Bacaan Glukosa Darah

Ogos 2015

Pihak pengurusan Hospital yang dihormati,

Baxter Healthcare (Malaysia) Sdn. Bhd. ingin memaklumkan kepada anda mengenai **maklumat keselamatan penting** yang melibatkan pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dan yang mungkin memerlukan penggunaan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah.

Pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum EXTRANEAL (icodextrin 7.5%) mungkin menunjukkan keputusan glukosa darah yang tidak tepat semasa menggunakan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah tertentu.

HANYA gunakan alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk melakukan ujian glukosa. Kaedah ini lazimnya diamalkan di makmal klinikal. Sila hubungi pengeluar pengilang alat dan jalur ujian glukosa bagi menentukan kaedah yang perlu diguna pakai. Layari www.glucosesafety.com untuk maklumat lanjut, termasuk senarai kesesuaian alat pengukur glukosa darah.

Istilah “spesifik untuk glukosa” merujuk kepada alat pengukur atau jalur ujian yang tidak terjejas oleh kehadiran maltosa atau jenis-jenis gula tertentu. Oleh kerana larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) meningkatkan paras maltosa darah, hanya alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk glukosa sahaja harus digunakan.

JANGAN gunakan monitor atau jalur ujian glukosa yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase pyrroloquinolinequinone (GDH-PQQ)* atau *glucose-dye-oxidoreductase*. Selain itu, ada beberapa tetapi bukan semua alat pengukur atau jalur ujian yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase flavin-adenine dinucleotide (GDH-FAD)* tidak boleh digunakan. Kaedah-kaedah ini mungkin akan memberikan bacaan glukosa darah yang lebih tinggi berbanding bacaan sebenar bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) disebabkan gangguan maltosa. Bagi pesakit terbabit, bacaan glukosa darah yang diambil dengan alat pengukur ini mungkin menunjukkan julat normal sedangkan pesakit mengalami hipoglisemia (bacaan gula dalam darah rendah). Akibatnya, pesakit atau pakar kesihatan mungkin tidak mengambil langkah-langkah yang sewajarnya untuk menormalkan kembali paras gula di dalam darah. Bacaan glukosa darah yang nampak tinggi akan menyebabkan pesakit mengambil lebih banyak insulin daripada yang sepatutnya. Kedua-dua situasi ini berpotensi menimbulkan masalah yang mengancam nyawa, termasuk tidak sedarkan diri, koma, gangguan neurologi dan juga kematian.

Perkara-perkara tambahan yang perlu diberikan pertimbangan bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%):

1. Pemberhentian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) tidak akan berkesan serta-merta untuk membetulkan kemungkinan masalah gangguan pada bacaan alat pengukur glukosa. Tahap glukosa darah yang nampak tinggi mungkin berlaku sehingga dua minggu selepas penggunaan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dihentikan.
2. Bagi menentukan kaedah yang perlu digunakan untuk memantau paras glukosa, Sila semak label pada alat pengukur glukosa DAN JUGA jalur ujian. Jika terdapat kesangsian, sila hubungi pengeluar alat pengukur glukosa dan jalur ujian ini.
3. Jika hospital anda menyimpan rekod perubatan secara elektronik, maklumat yang menggambarkan kemungkinan berlakunya gangguan bacaan alat pengukur atau jalur ujian glukosa darah perlu dimasukkan ke dalam ruangan bersesuaian agar dapat diakses oleh semua pengguna.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk maklumat pemberian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) atau layari www.glucosesafety.com.

Saya berharap agar maklumat di atas dapat membantu anda. Jika anda mempunyai sebarang soalan lanjut mengenai **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%), sila hubungi wakil Baxter Renal anda.

Yang benar,



Mark Roger Marshall, MD.

Director Medical Affairs

Renal – Asia Pacific

Perhatian Doktor Hospital
AMARAN
Kemungkinan Ketidaktepatan Bacaan Glukosa Darah

Ogos 2015

Doktor yang dihormati,

Baxter Healthcare (Malaysia) Sdn. Bhd. ingin memaklumkan kepada anda mengenai **maklumat keselamatan penting** yang melibatkan pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dan yang mungkin memerlukan penggunaan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah.

Pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum EXTRANEAL (icodextrin 7.5%) mungkin menunjukkan keputusan glukosa darah yang tidak tepat semasa menggunakan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah tertentu.

HANYA gunakan alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk melakukan ujian glukosa. Kaedah ini lazimnya diamalkan di makmal klinikal. Sila hubungi pengeluar pengilang alat dan jalur ujian glukosa bagi menentukan kaedah yang perlu diguna pakai. Layari www.glucosesafety.com untuk maklumat lanjut, termasuk senarai kesesuaian alat pengukur glukosa darah.

Istilah “spesifik untuk glukosa” merujuk kepada alat pengukur atau jalur ujian yang tidak terjejas oleh kehadiran maltosa atau jenis-jenis gula tertentu. Oleh kerana larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) meningkatkan paras maltosa darah, hanya alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk glukosa sahaja harus digunakan.

JANGAN gunakan monitor atau jalur ujian glukosa yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase pyrroloquinolinequinone* (GDH-PQQ) atau *glucose-dye-oxidoreductase*. Selain itu, ada beberapa tetapi bukan semua alat pengukur atau jalur ujian yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase flavin-adenine dinucleotide* (GDH-FAD) tidak boleh digunakan. Kaedah-kaedah ini mungkin akan memberikan bacaan glukosa darah yang lebih tinggi berbanding bacaan sebenar bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) disebabkan gangguan maltosa. Bagi pesakit terbabit, bacaan glukosa darah yang diambil dengan alat pengukur ini mungkin menunjukkan julat normal sedangkan pesakit mengalami hipoglisemia (bacaan gula dalam darah rendah). Akibatnya, pesakit atau pakar kesihatan mungkin tidak mengambil langkah-langkah yang sewajarnya untuk menormalkan kembali paras gula di dalam darah. Bacaan glukosa darah yang nampak tinggi akan menyebabkan pesakit mengambil lebih banyak insulin daripada yang sepatutnya. Kedua-dua situasi ini berpotensi menimbulkan masalah yang mengancam nyawa, termasuk tidak sedarkan diri, koma, gangguan neurologi dan juga kematian.

Perkara-perkara tambahan yang perlu diberikan pertimbangan bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%):

1. Pemberhentian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) tidak akan berkesan serta-merta untuk membetulkan kemungkinan masalah gangguan pada bacaan alat pengukur glukosa. Tahap glukosa darah yang nampak tinggi mungkin berlaku sehingga dua minggu selepas penggunaan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dihentikan.
2. Bagi menentukan kaedah yang perlu digunakan untuk memantau paras glukosa, Sila semak label pada alat pengukur glukosa DAN JUGA jalur ujian. Jika terdapat kesangsian, sila hubungi pengeluar alat pengukur glukosa dan jalur ujian ini.
3. Jika hospital anda menyimpan rekod perubatan secara elektronik, maklumat yang menggambarkan kemungkinan berlakunya gangguan bacaan alat pengukur atau jalur ujian glukosa darah perlu dimasukkan ke dalam ruangan bersesuaian agar dapat diakses oleh semua pengguna.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk maklumat pemberian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) atau layari www.glucosesafety.com.

Saya berharap agar maklumat di atas dapat membantu anda. Jika anda mempunyai sebarang soalan lanjut mengenai **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%), sila hubungi wakil Baxter Renal anda.

Yang benar,



Mark Roger Marshall, MD.
Director Medical Affairs
Renal – Asia Pacific

Perhatian Doktor Hospital
AMARAN
Kemungkinan Ketidaktepatan Bacaan Glukosa Darah

Ogos 2015

Ahli Makmal yang dihormati,

Baxter Healthcare (Malaysia) Sdn. Bhd. ingin memaklumkan kepada anda mengenai **maklumat keselamatan penting** yang melibatkan pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dan yang mungkin memerlukan penggunaan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah.

Pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum EXTRANEAL (icodextrin 7.5%) mungkin menunjukkan keputusan glukosa darah yang tidak tepat semasa menggunakan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah tertentu.

HANYA gunakan alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk melakukan ujian glukosa. Kaedah ini lazimnya diamalkan di makmal klinikal. Sila hubungi pengeluar pengilang alat dan jalur ujian glukosa bagi menentukan kaedah yang perlu diguna pakai. Layari www.glucosesafety.com untuk maklumat lanjut, termasuk senarai kesesuaian alat pengukur glukosa darah.

Istilah “spesifik untuk glukosa” merujuk kepada alat pengukur atau jalur ujian yang tidak terjejas oleh kehadiran maltosa atau jenis-jenis gula tertentu. Oleh kerana larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) meningkatkan paras maltosa darah, hanya alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk glukosa sahaja harus digunakan.

JANGAN gunakan monitor atau jalur ujian glukosa yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase pyrroloquinolinequinone* (GDH-PQQ) atau *glucose-dye-oxidoreductase*. Selain itu, ada beberapa tetapi bukan semua alat pengukur atau jalur ujian yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase flavin-adenine dinucleotide* (GDH-FAD) tidak boleh digunakan. Kaedah-kaedah ini mungkin akan memberikan bacaan glukosa darah yang lebih tinggi berbanding bacaan sebenar bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) disebabkan gangguan maltosa. Bagi pesakit terbabit, bacaan glukosa darah yang diambil dengan alat pengukur ini mungkin menunjukkan julat normal sedangkan pesakit mengalami hipoglisemia (bacaan gula dalam darah rendah). Akibatnya, pesakit atau pakar kesihatan mungkin tidak mengambil langkah-langkah yang sewajarnya untuk menormalkan kembali paras gula di dalam darah. Bacaan glukosa darah yang nampak tinggi akan menyebabkan pesakit mengambil lebih banyak insulin daripada yang sepatutnya. Kedua-dua situasi ini berpotensi menimbulkan masalah yang mengancam nyawa, termasuk tidak sedarkan diri, koma, gangguan neurologi dan juga kematian.

Perkara-perkara tambahan yang perlu diberikan pertimbangan bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%):

1. Pemberhentian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) tidak akan berkesan serta-merta untuk membetulkan kemungkinan masalah gangguan pada bacaan alat pengukur glukosa. Tahap glukosa darah yang nampak tinggi mungkin berlaku sehingga dua minggu selepas penggunaan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dihentikan.
2. Bagi menentukan kaedah yang perlu digunakan untuk memantau paras glukosa, Sila semak label pada alat pengukur glukosa DAN JUGA jalur ujian. Jika terdapat kesangsian, sila hubungi pengeluar alat pengukur glukosa dan jalur ujian ini.
3. Jika hospital anda menyimpan rekod perubatan secara elektronik, maklumat yang menggambarkan kemungkinan berlakunya gangguan bacaan alat pengukur atau jalur ujian glukosa darah perlu dimasukkan ke dalam ruangan bersesuaian agar dapat diakses oleh semua pengguna.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk maklumat pemberian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) atau layari www.glucosesafety.com.

Saya berharap agar maklumat di atas dapat membantu anda. Jika anda mempunyai sebarang soalan lanjut mengenai **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%), sila hubungi wakil Baxter Renal anda.

Yang benar,



Mark Roger Marshall, MD.
Director Medical Affairs
Renal – Asia Pacific

Perhatian Doktor Hospital
AMARAN
Kemungkinan Ketidaktepatan Bacaan Glukosa Darah

Ogos 2015

Jururawat yang dihormati,

Baxter Healthcare (Malaysia) Sdn. Bhd. ingin memaklumkan kepada anda mengenai **maklumat keselamatan penting** yang melibatkan pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dan yang mungkin memerlukan penggunaan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah.

Pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum EXTRANEAL (icodextrin 7.5%) mungkin menunjukkan keputusan glukosa darah yang tidak tepat semasa menggunakan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah tertentu.

HANYA gunakan alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk melakukan ujian glukosa. Kaedah ini lazimnya diamalkan di makmal klinikal. Sila hubungi pengeluar pengilang alat dan jalur ujian glukosa bagi menentukan kaedah yang perlu diguna pakai. Layari www.glucosesafety.com untuk maklumat lanjut, termasuk senarai kesesuaian alat pengukur glukosa darah.

Istilah “spesifik untuk glukosa” merujuk kepada alat pengukur atau jalur ujian yang tidak terjejas oleh kehadiran maltosa atau jenis-jenis gula tertentu. Oleh kerana larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) meningkatkan paras maltosa darah, hanya alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk glukosa sahaja harus digunakan.

JANGAN gunakan monitor atau jalur ujian glukosa yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase pyrroloquinolinequinone* (GDH-PQQ) atau *glucose-dye-oxidoreductase*. Selain itu, ada beberapa tetapi bukan semua alat pengukur atau jalur ujian yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase flavin-adenine dinucleotide* (GDH-FAD) tidak boleh digunakan. Kaedah-kaedah ini mungkin akan memberikan bacaan glukosa darah yang lebih tinggi berbanding bacaan sebenar bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) disebabkan gangguan maltosa. Bagi pesakit terbabit, bacaan glukosa darah yang diambil dengan alat pengukur ini mungkin menunjukkan julat normal sedangkan pesakit mengalami hipoglisemia (bacaan gula dalam darah rendah). Akibatnya, pesakit atau pakar kesihatan mungkin tidak mengambil langkah-langkah yang sewajarnya untuk menormalkan kembali paras gula di dalam darah. Bacaan glukosa darah yang nampak tinggi akan menyebabkan pesakit mengambil lebih banyak insulin daripada yang sepatutnya. Kedua-dua situasi ini berpotensi menimbulkan masalah yang mengancam nyawa, termasuk tidak sedarkan diri, koma, gangguan neurologi dan juga kematian.

Perkara-perkara tambahan yang perlu diberikan pertimbangan bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%):

1. Pemberhentian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) tidak akan berkesan serta-merta untuk membetulkan kemungkinan masalah gangguan pada bacaan alat pengukur glukosa. Tahap glukosa darah yang nampak tinggi mungkin berlaku sehingga dua minggu selepas penggunaan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dihentikan.
2. Bagi menentukan kaedah yang perlu digunakan untuk memantau paras glukosa, Sila semak label pada alat pengukur glukosa DAN JUGA jalur ujian. Jika terdapat kesangsian, sila hubungi pengeluar alat pengukur glukosa dan jalur ujian ini.
3. Jika hospital anda menyimpan rekod perubatan secara elektronik, maklumat yang menggambarkan kemungkinan berlakunya gangguan bacaan alat pengukur atau jalur ujian glukosa darah perlu dimasukkan ke dalam ruangan bersesuaian agar dapat diakses oleh semua pengguna.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk maklumat pemberian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) atau layari www.glucosesafety.com.

Saya berharap agar maklumat di atas dapat membantu anda. Jika anda mempunyai sebarang soalan lanjut mengenai **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%), sila hubungi wakil Baxter Renal anda.

Yang benar,



Mark Roger Marshall, MD.
Director Medical Affairs
Renal – Asia Pacific

Perhatian Doktor Hospital
AMARAN
Kemungkinan Ketidaktepatan Bacaan Glukosa Darah

Ogos 2015

Pengawai Farmasi yang dihormati,

Baxter Healthcare (Malaysia) Sdn. Bhd. ingin memaklumkan kepada anda mengenai **maklumat keselamatan penting** yang melibatkan pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dan yang mungkin memerlukan penggunaan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah.

Pesakit yang sedang menggunakan larutan dialisis peritoneum EXTRANEAL (icodextrin 7.5%) mungkin menunjukkan keputusan glukosa darah yang tidak tepat semasa menggunakan alat pengukur dan jalur ujian glukosa darah tertentu.

HANYA gunakan alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk melakukan ujian glukosa. Kaedah ini lazimnya diamalkan di makmal klinikal. Sila hubungi pengeluar pengilang alat dan jalur ujian glukosa bagi menentukan kaedah yang perlu diguna pakai. Layari www.glucosesafety.com untuk maklumat lanjut, termasuk senarai kesesuaian alat pengukur glukosa darah.

Istilah “spesifik untuk glukosa” merujuk kepada alat pengukur atau jalur ujian yang tidak terjejas oleh kehadiran maltosa atau jenis-jenis gula tertentu. Oleh kerana larutan dialisis peritoneum **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) meningkatkan paras maltosa darah, hanya alat pengukur dan jalur ujian yang spesifik untuk glukosa sahaja harus digunakan.

JANGAN gunakan monitor atau jalur ujian glukosa yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase pyrroloquinolinequinone* (GDH-PQQ) atau *glucose-dye-oxidoreductase*. Selain itu, ada beberapa tetapi bukan semua alat pengukur atau jalur ujian yang menggunakan kaedah *glucose dehydrogenase flavin-adenine dinucleotide* (GDH-FAD) tidak boleh digunakan. Kaedah-kaedah ini mungkin akan memberikan bacaan glukosa darah yang lebih tinggi berbanding bacaan sebenar bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) disebabkan gangguan maltosa. Bagi pesakit terbabit, bacaan glukosa darah yang diambil dengan alat pengukur ini mungkin menunjukkan julat normal sedangkan pesakit mengalami hipoglisemia (bacaan gula dalam darah rendah). Akibatnya, pesakit atau pakar kesihatan mungkin tidak mengambil langkah-langkah yang sewajarnya untuk menormalkan kembali paras gula di dalam darah. Bacaan glukosa darah yang nampak tinggi akan menyebabkan pesakit mengambil lebih banyak insulin daripada yang sepatutnya. Kedua-dua situasi ini berpotensi menimbulkan masalah yang mengancam nyawa, termasuk tidak sedarkan diri, koma, gangguan neurologi dan juga kematian.

Perkara-perkara tambahan yang perlu diberikan pertimbangan bagi pesakit yang sedang menggunakan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%):

1. Pemberhentian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) tidak akan berkesan serta-merta untuk membetulkan kemungkinan masalah gangguan pada bacaan alat pengukur glukosa. Tahap glukosa darah yang nampak tinggi mungkin berlaku sehingga dua minggu selepas penggunaan **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) dihentikan.
2. Bagi menentukan kaedah yang perlu digunakan untuk memantau paras glukosa, Sila semak label pada alat pengukur glukosa DAN JUGA jalur ujian. Jika terdapat kesangsian, sila hubungi pengeluar alat pengukur glukosa dan jalur ujian ini.
3. Jika hospital anda menyimpan rekod perubatan secara elektronik, maklumat yang menggambarkan kemungkinan berlakunya gangguan bacaan alat pengukur atau jalur ujian glukosa darah perlu dimasukkan ke dalam ruangan bersesuaian agar dapat diakses oleh semua pengguna.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk maklumat pemberian **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%) atau layari www.glucosesafety.com.

Saya berharap agar maklumat di atas dapat membantu anda. Jika anda mempunyai sebarang soalan lanjut mengenai **EXTRANEAL** (icodextrin 7.5%), sila hubungi wakil Baxter Renal anda.

Yang benar,



Mark Roger Marshall, MD.
Director Medical Affairs
Renal – Asia Pacific